



**Chapter 5 (B)**  
**Health certificate**  
**Certificato sanitario**

For treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to or for transit through <sup>(2)</sup> the European Community  
*Per la spedizione/il transito nella <sup>(2)</sup> Comunità europea di pelli di ungulati trattate*

| COUNTRY/PAESE   |                                      | Veterinary certificate to EU/Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE   |  |   |   |   |                             |
|---|--------------------------------------|---|--|---|---|---|-----------------------------|
| <b>I.1 Consignor/Speditore</b><br>Name/Nome:<br><br>Address/Indirizzo:<br><br>Tel. N/N. tel:  |                                      | <b>I.2 Certificate Reference Number /Numero di riferimento del certifica</b>  |  | <b>1.2a</b>   |   |   |                             |
|   |                                      | <b>I.3 Central Competent Authority/Autorità centrale competente</b>   |  |   |   |   |                             |
|   |                                      | <b>I.4 Local Competent Authority/Autorità locale competente</b>   |  |   |   |   |                             |
| <b>I.5 Consignee/Destinatario</b><br>Name/Nome:<br><br>Address/Indirizzo:<br><br>Postal Code/Codice postale:<br>Tel. N/N. tel:  |                                      | <b>I.6 Person responsible for the consignment in EU/Persona responsabile della partita nell'UE</b><br>Name/Nome:<br><br>Address/Indirizzo:<br><br>Postal Code/Codice postale:<br>Tel. N/N. tel:   |  |   |   |   |                             |
| <b>I.7 Country of origin</b><br><i>Paese di origine</i>   | <b>ISO code</b><br><i>Codice ISO</i> | <b>I.8 Region of origin</b><br><i>Regione di origine</i>  | <b>Code</b><br><i>Codice</i>   | <b>I.9 Country of destination</b><br><i>Paese di destinazione</i> | <b>ISO code</b><br><i>Codice ISO</i>              | <b>I.10 Region of destination</b><br><i>Regione di destinazione</i> | <b>Cod</b><br><i>Codice</i> |
| <b>I.11 Place of origin/Luogo di origine/Luogo di pesca</b><br><br>Name/Nome      Approval number/Nome di riconoscimento<br><br>Address/Indirizzo:  |                                      | <b>I.12 Place of destination/Luogo di destinazione</b><br>Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/><br>Name/Nome      Approval number/Nome di riconoscimento<br><br>Address/Indirizzo:<br><br>Postal Code/Codice postale: |  |   |   |   |                             |
| <b>I.13 Place of loading/Luogo di carico</b>  |                                      | <b>I.14 Date of departure/Data della partenza</b>   |  |   |   |   |                             |
| <b>I.15 Means of transport/Mezzo di trasporto</b><br>Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/><br>Railway wagon/Vagone <input type="checkbox"/><br>Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/><br><b>Identification/Identificazione:</b><br><b>Documentary references/Riferimento documentale:</b> |                                      | <b>I.16 Entry BIP in EU/PIF di entrata nell'UE</b><br><br><b>I.17 No.(s) of CITES/Numero/I CITES</b>  |  |   |   |   |                             |
| <b>I.18 Description of commodity/Descrizione della merce</b>  |                                      |   | <b>I.19 Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice NC)</b>   |   | <b>I.20 Quantity/Numero di animali/Peso lordo</b> |   |                             |
| <b>I.21 Temperature of product/Temperatura</b><br>Ambient/Ambiente <input type="checkbox"/> Chilled/Di frigorifero <input type="checkbox"/> Frozen/Di congelazione <input type="checkbox"/>   |                                      |   | <b>I.22 Number of packages/Numero di colli</b>   |   |   |   |                             |
| <b>I.23 Identification of container/seal number/Numero del sigillo e numero del container:</b>  |                                      |   | <b>I.24 Type of packaging/Tipo di imballaggio</b>  |   |   |   |                             |
| <b>I.25 Commodities certified for/Merce certificata per:</b><br>Animal feedingstuff/Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Technical use/Usò tecnico <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/>  |                                      |   |  |   |   |   |                             |
| <b>I.26 For transit to 3<sup>rd</sup> Country vis-à-vis EU/Per transito attraverso l'UE verso un paese terzo</b><br>3 <sup>rd</sup> country/Paese terzo      ISO code/Codice ISO <input type="checkbox"/>   |                                      |   | <b>I.27 For import or admission into EU</b> <input type="checkbox"/><br><b>Per importazione o ammissione nell'UE</b> |   |   |   |                             |
| <b>I.28 Identification of the commodities/Identificazione della merce</b><br>Approval number of establishments/Numero di riconoscimento degli stabilimenti<br>Species/Specie      Manufacturing plant/Impianto di fabbricazione      Net weight/Peso netto<br>(Scientific name/Nome scientifico)  |                                      |   |  |   |   |   |                             |

|                       | II.a. Certificate reference number / Numero di riferimento del certificato   | II.b.   |
|-----------------------|--|---|
| II.                   | Health attestation/Attestato sanitario   |   |
|                       | I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002 <sup>(1)</sup> and in particular Article 6 and Annex VIII Chapter VI thereof and certify that the hides and skins described above :   |   |
|                       | <i>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del regolamento (CE) n. 1774/2002<sup>(1)</sup>, in particolare dell'articolo 6 e dell'allegato VIII del capitolo VI, e certifica che le pelli di cui sopra:</i>  |   |
| II.1.                 | have been obtained from animals that <sup>(2)</sup> :  |   |
|                       | <i>sono state ottenute da animali <sup>(2)</sup> :</i>   |   |
| (a)                   | were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community legislation or   |   |
|                       | <i>che sono stati macellati e le cui carcasse sono atte al consumo umano conformemente alla legislazione comunitaria, oppure</i>   |   |
| (b)                   | were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation or   |   |
|                       | <i>che sono stati macellati in un macello dopo aver subito un'ispezione ante mortem e considerati, in esito a tale ispezione, idonei alla macellazione in vista del consumo umano in virtù della normativa comunitaria, o</i>  |   |
| (c)                   | did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease;  |   |
|                       | <i>che non presentavano alcun segno clinico di malattia trasmissibile agli esseri umani o agli animali e che non erano stati abbattuti per sradicare una epizoozia;</i>  |   |
| <sup>(2)</sup> either | [II.2  | come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Community legislation, from a part of a third country listed in part 1 of Annex II to Decision 79/542/EEC <sup>(3)</sup> from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been: |
|                       | <i>provengono da animali originari di un paese terzo o, in caso di regionalizzazione conformemente alla legislazione comunitaria, di una parte di paese terzo di cui alla parte 1 dell'allegato II della decisione 79/542/CEE<sup>(3)</sup> in provenienza del quale sono autorizzate le importazioni di carni fresche delle specie corrispondenti e che sono state:</i> |   |
| <sup>(2)</sup> either | [ dried; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> sia    | [essiccate; ]  |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [ dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [salate secche o verdi per almeno 14 giorni prima di essere spedite; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [dry-salted or wet-salted on the following date ..... and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the EC border inspection post ]  |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [salati secche o verdi in data..... e, secondo la dichiarazione del trasportatore, saranno trasportati per nave e la durata del trasporto sarà tale che esse saranno sottoposte a salatura per almeno 14 giorni prima di raggiungere il posto d'ispezione frontaliere della Comunità europea ]   |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [ salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [sottoposte a salatura durante sette giorni in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio; ]  |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date ..... and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EC border inspection post ]]              |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [sottoposte a salatura in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio in data ..... e, secondo la dichiarazione del trasportatore, saranno trasportate per nave e la durata del trasporto sarà tale che esse saranno sottoposte a salatura per almeno 7 giorni prima di raggiungere il posto d'ispezione frontaliere della Comunità europea ]]                 |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [II.2.   | come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Community legislation, from a part of a third country listed in part 1 of Annex II to Decision 79/542/EEC from which imports of fresh meat of the corresponding species are <b>NOT</b> authorised and have been::    |
|                       | <i>provengono da animali originari di un paese terzo o, in caso di regionalizzazione conformemente alla legislazione comunitaria, di una parte di paese terzo di cui alla parte 1 dell'allegato II della decisione 79/542/CEE in provenienza del quale <b>NON</b> sono autorizzate le importazioni di carni fresche delle specie corrispondenti e che sono state:</i>    |   |
| <sup>(2)</sup> either | [ salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> sia    | [sottoposte a salatura durante sette giorni in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio; ]  |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date ..... and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EC border inspection post ]               |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [sottoposte a salatura in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio in data ..... e, secondo la dichiarazione del trasportatore, saranno trasportate per nave e la durata del trasporto sarà tale che esse saranno sottoposte a salatura per almeno 7 giorni prima di raggiungere il posto d'ispezione frontaliere della Comunità europea ]                  |   |
| <sup>(2)</sup> or     | [ dried for 42 days at a temperature of at least 20°C; ]   |   |
| <sup>(2)</sup> o      | [sottoposte a essiccazione per 42 giorni a una temperatura di almeno 20° C; ]  |   |
| II.3.                 | the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.  |   |
|                       | <i>non sono state in contatto con altri prodotti di origine animale o con animali vivi che comportassero un rischio di diffusione di una malattia trasmissibile grave.</i>   |   |
| Notes / Osservazioni  |  |   |
| Part I/Parte I:       |  |   |
| •                     | Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.  |   |
|                       | <i>Casella I.6: Persona responsabile della partita nell'UE: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito; può essere compilato se il certificato riguarda una merce di importazione.</i>   |   |
| •                     | Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.  |   |
|                       | <i>Casella I.12: Luogo di destinazione: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito. I prodotti in transito possono essere immagazzinati unicamente in zone franche, depositi franchi e depositi doganali.</i>  |   |
| •                     | Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading.  |   |
|                       | <i>Casella I.15: numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aviomobile) o nome (nave) e informazioni da fornire in caso di scarico e ricarico.</i>   |   |
| •                     | Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03.  |   |
|                       | <i>Casella I.19: utilizzare il codice SA appropriato: 41.01; 41.02 o 41.03.</i>  |   |
| •                     | Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.   |   |
|                       | <i>Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).</i>   |   |
| •                     | Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.  |   |
|                       | <i>Caselle I.26 e I.27: compilare a seconda che si tratti di un transito o di un certificato di importazione.</i>  |   |

Part II/Parte II:

- (1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.  
*GUL 273 del 10.10.2002, pag. 1.*
- (2) Delete as appropriate.  
*Cancellare la menzione inutile.*
- (3) OJ L 146, 14.6.1979, p. 15.  
*GUL 146 del 14.6.1979, pag. 15.*
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.  
*La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa.*
- Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.  
*Osservazione per il responsabile della partita nell'UE: Il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto d'ispezione frontaliere.*

**Official veterinarian/Veterinario ufficiale**

Name (in capitals):

*Nome (in lettere maiuscole):*

Qualification and title:

*Qualifica e titolo:*

Date:

*Data:*

Signature:

*Firma:*

Stamp:

*Timbro:*

SAMPLE